

为什么儿童福利机构必须参与私人寄养？

儿童保障法1989赋予了儿童福利机构一项法律责任，来保障被私人寄养的孩子的幸福。这包括确保他们：

- 安全和得到细心的照料
- 健康
- 得到适当的教育
- 被鼓励发展他们的全部潜能
- 和对他们重要的人们保持联系
- 和那些帮助他们重视他们的文化和身份意识的人们住在一起
- 当他们独立以后提供适当的支持

尽管如此，许多私人寄养家庭的安排还是不为人知，导致脆弱的儿童受到虐待和忽视。



我应该和谁联系？

如果你住在康沃

多种机构转介 Multi Agency Referral Unit,
电话 0300 1231 116

如果你住 Isles of Scilly

请联系当地的儿童福利机构，
电话 01720 424354

改宣传册有中文，立陶宛文，葡萄牙语和波兰语。

私人寄养

你的孩子是不是正住在别人的家里？

你是不是正在照顾别人的孩子？



家庭和专业人士的权利和责任

如果你想要其他语言版本，请联系：

Cornwall Council, County Hall
Treyew Road, Truro TR1 3AY

电话: 0300 1234 100

电邮: enquiries@cornwall.gov.uk

www.cornwall.gov.uk

39520 09/15 年6月
此纸可回收。



什么是私人寄养？

私人寄养是指当一个儿童或16岁以下（或18岁以下有残疾）的青少年被那些非近亲关系，非监护人，或非父母责任关系的人照顾28天或更长时间。

近亲关系包括父母，继父继母，表姨，表姨夫和祖父母。

如果这种照顾关系是由儿童社会照顾福利机构安排的，或照顾孩子的人是专业的寄养工作者，这些都不称为私人寄养。

人们可以因为各种各样的原因而成为私人寄养者。私人寄养者可以是孩子家庭的朋友，或者是愿意照顾这个孩子但不认识这个家庭的人们。

一般的情况可以是：

- 儿童，青少年，和十几岁的孩子不和他们的家庭住在一起
- 父母在英国工作或学习的少数族裔的孩子
- 孩子的父母在海外
- 孩子因为各种原因和托管的家庭住在一起
- 孩子参与假期互换活动。

通知儿童福利机构 — 法律是如何规定的

根据法律，所有的私人寄养的情况必须向当地的儿童福利机构汇报。这在法律上要求孩子的父母，私人寄养者，和任何与这种寄养关系有关的人们必须向儿童福利机构汇报。

参与私人寄养的人们必须在如下的期限内给儿童福利机构以书面通知：

如果这个孩子还没有和私人寄养者住在一起	寄养开始前6个星期
如果这个孩子将在6个星期内和私人寄养者住在一起	马上
如果这个孩子已经和私人寄养者住在一起了	马上

专业人士应该做些什么？

专业人士应该确保儿童福利机构知道所有的私人寄养的安排。

这包括很大范围的和孩子接触的人们如教师，种族领导者，医生和家庭健康探访者。专业人士应该鼓励孩子的父母或寄养者通知儿童福利机构。你不会因为通知儿童福利机构而违反保密规定，相反，你帮助提供了一个安全的环境给孩子。



儿童福利机构应该做些什么？

儿童福利机构将和孩子，父母以及私人寄养者一起，保障为孩子尽可能提供最好的安排。这包括：

- 拜访孩子和私人寄养者
- 提供帮助以确保孩子的种族，文化，语言和宗教需求得到满足
- 提供建议和支持给孩子，他们的父母以及私人寄养者
- 建立在儿童最大利益的基础上，我们将共同携手与所有但是人是家庭团聚

“您给予我们和Emily的保证...，如果没有这种帮助，我们不知道是否可以做到今天这个样子。我们很喜欢能够照顾她，希望她可以实现她所有想要的生活。感谢您贯穿始终的支持和帮助”（照顾者）

